

LA PRESSE

48 HEURES
MYSORE
PAGES 4 ET 5



QUÉBEC
5 VIGNOBLES POUR
LES VENDANGES
PAGE 11



VOYAGE

ÉTATS-UNIS
ESCAPADE À LAKE GEORGE
PAGE 10



L'ESPAGNE SECRÈTE

C'est un secret mystérieusement bien gardé... Entre la France et le Portugal, une région de l'Espagne oubliée des visiteurs. Ici, au nord, l'Atlantique est pourtant aussi bleu que le ciel. Le vert des montagnes reluit. Et les hydrangées poussent en immenses bosquets pastel... Découvrez en 10 jours le meilleur de ce petit paradis.

UN DOSSIER DE MARIE-CLAUDE MALBOEUF, EN PAGES 6 ET 7



PHOTO MARIE-CLAUDE MALBOEUF, LA PRESSE




Paradise
RESORTS
CUBA

VARADERO
Paradise Princesa del Mar | Paradise Varadero
HOLGUÍN
Paradise Río de Oro

EXCEPTIONNEL

La combinaison de la marque Paradise et du Royal Service offre une escale de luxe et de confort rare. De la gastronomie et du Yhi Spa jusqu'aux Suites et Garden Villas, en passant par les moindres détails, vous saurez dès l'enregistrement que vous êtes sur le point de vivre une expérience exceptionnelle.

www.paradisuscuba.com

25 YEARS
1990-2015

MELIÀ HOTELS
INTERNATIONAL
CUBA

Vacances au champagne

jusqu'à

40%

de rabais

Réservez d'ici le 25 septembre 2015



Sélection Sunwing

Exclusivité Sunwing

Les hôtels de la Sélection Sunwing sont offerts exclusivement au Canada par Vacances Sunwing. Ces propriétés ont été minutieusement sélectionnées pour leur popularité et leur valeur par nos acheteurs d'expérience. Lorsque vous choisissez un hôtel de la Sélection Sunwing, vous obtenez des vacances à un prix imbattable et un traitement privilégié de la part de l'un de nos partenaires hôteliers.

Extras Sunwing exclusifs

Grâce à nos clients, Sunwing est le plus important partenaire de plusieurs hôtels populaires dans les Caraïbes ou au Mexique, et nous vous récompensons avec des extras exclusifs. Recherchez le symbole afin de connaître les privilèges auxquels vous avez droit lorsque vous réservez vos vacances avec Sunwing.



Smile pour les familles

Les enfants de 2 à 12 ans séjournent toujours gratuitement, et les adolescents et les parents seuls profitent d'excellentes aubaines aussi. De plus, obtenez des serviettes de plage dans votre chambre à l'arrivée, un litre d'eau en bouteille dans votre miniréfrigérateur chaque jour et plus encore!



Relax pour les adultes

Rabais au spa, cadeaux de bienvenue, repas à la carte illimités et plus encore! Ayez plus de temps pour relaxer grâce à l'enregistrement express et le départ tardif* (sous réserve de disponibilité).



SplashWorld

Un accès gratuit pour profiter des meilleurs et plus grands parcs aquatiques conçus pour les enfants de tous âges, exclusivement avec Sunwing.



Extras

Sunwing a conclu des ententes pour offrir des Extras exclusifs à nos clients. Qu'il s'agisse d'accès aux attractions et aux événements, de cadeaux, de commodités additionnelles ou de services bonifiés, nous sommes là pour vous!



DÉPARTS DE MONTRÉAL • UNE SEMAINE • TOUT COMPRIS

Passez en #ModeSunwing

Club Amigo Marea Del Portillo ★★★

+ Manzanillo de Cuba, Cuba

Ch. section Marea del portillo • 18 et 25 nov.



625\$

Gran Club Santa Lucia ★★★

+ Santa Lucia, Cuba

Chambre • 5, 12, 19 et 26 nov.



645\$

Club Amigo Carisol Los Corales ★★★

+ Santiago de Cuba, Cuba

Chambre • 25 nov. et 9 déc.



695\$

Memories Holguin Beach Resort

★★★★PLUS Holguin, Cuba

Chambre • 3, 10 et 17 nov.



755\$

Memories Flamenco Beach Resort

★★★★PLUS Cayo Coco, Cuba

Suite jr terrasse vue jardin • 3, 10 et 17 nov.



765\$

Memories Paraiso Azul Beach Resort

★★★★PLUS Cayo Santa Maria, Cuba

Suite jr vue piscine balcon • 2, 5, 12 et 16 nov.



775\$

VH Gran Ventana Beach Resort ★★★★★

Puerto Plata, Rép. Dominicaine

Chambre supérieure • 3, 10, 17, 24 nov. et 1^{er} déc.



895\$

Ole Playa Blanca ★★★PLUS

Cayo Largo, Cuba

Chambre • 9, 16 et 23 jan.



945\$

Grand Memories Varadero ★★★★★PLUS

Varadero, Cuba

Chambre • 2, 9 et 16 nov.



945\$

Palma Real Beach Resort & Villas ★★★★★

😊 La Ceiba

Ch. vue montagne Palma sans balcon • 4, 11, 18 et 25 jan.



1055\$

Be Live Collection Canoa ★★★★★

😊 La Romana, Rép. Dominicaine

Chambre • 8, 15 et 22 jan.



1095\$

Memories Splash Punta Cana ★★★★★PLUS

😊 Punta Cana, Rép. Dominicaine

Ch. premium • 9, 16, 23 et 30 nov.



1095\$

Viva Wyndham Fortuna Beach ★★★PLUS

😊 Grand Bahama, Les bahamas

Chambre • 3, 10 et 17 jan.



1135\$

Sheraton Bijao Beach Resort Panama

★★★★PLUS **😊** Panama

Ch. promo sunDeal • 27 nov., 4 et 11 déc.



1135\$

Canto Del Sol Plaza Vallarta ★★★

😊 Puerto Vallarta, Mexique

Chambre • 12 déc. - 7 jours et 8 nuits



1155\$

Azul Ixtapa Resort ★★★★★

😊 Ixtapa-Zihuatanejo, Mexique

Ch. de luxe vue mer • 1^{er} et 8 déc.



1165\$

Royalton Riviera Cancun Resort & Spa

★★★★★ Riviera Maya, Mexique

Suite jr luxueuse • 2, 9, 16, 23, 30 nov. et 7 déc.



1195\$

Memories Grand Bahama Beach & Casino Resort

★★★★PLUS Grand Bahama, Les Bahamas

Ch. économique • 1^{er}, 8 et 15 nov.



1195\$

Fantasy Island Beach Resort Dive Marina

★★★★PLUS **😊** Roatan

Ch. promo vue mer • 30 nov., 7 et 14 déc.



1245\$

Barceló Huatulco Beach ★★★★★PLUS

😊 Huatulco, Mexique

Ch. de luxe rénovée • 1^{er} et 8 déc.



1325\$

Holiday Inn Resort Los Cabos ★★★★★

😊 Los Cabos, Mexique

Ch. promo vue jardin • 3 et 10 déc.



1325\$

Grand Sunset Princess All Suites Resort & Spa

★★★★★ Riviera Maya, Mexique

Ch. promo sunDeal • 6, 13 et 20 jan.



1395\$

CHIC Punta Cana ★★★★★

Punta Cana, Rép. Dominicaine

Ch. de luxe • 7, 14, 21 et 28 nov.



1395\$

Sonesta Great Bay Beach Resort & Casino

★★★★PLUS St. Maarten

Ch. sérénité vue île • 5, 12 nov., 3, 10 et 17 déc.



1495\$

Grand Palladium Jamaica Resort & Spa

★★★★PLUS Montego Bay, Jamaïque

Suite jr • 13, 20 nov., 4 et 11 déc.



1555\$

Dreams Las Mareas ★★★★★

Liberia, Costa Rica

Aubaine du jour • 7 et 14 déc.



1655\$

Holiday Inn Resort Aruba ★★★★★

😊 Aruba

Chambre • 4, 11 et 18 jan.



2445\$

Visitez **Paris** cet été

à partir de **732\$** par personne, taxes incluses

Départ: 4 octobre
Restour: 10 octobre

Vol seulement (aller-retour) de Montréal vers Orly



JOURNAL DE BORD



Notre couverture

- 1 MYSORE
PAGES 4 ET 5
- 3 BULGARIE
PAGES 8 ET 9
- 6 LAKE GEORGE
PAGE 10
- 2 ESPAGNE
PAGES 6 ET 7
- 4 PARIS
PAGES 8 ET 9
- 6 QUÉBEC
PAGE 11



PHOTO THINKSTOCK

PLEIN AIR

Danger: chèvres de montagne

Des chèvres de montagne agressives ont forcé la fermeture temporaire du Scotchman Peak Trail, un sentier de randonnée très fréquenté dans le nord de l'Idaho. Un randonneur a été mordu et les chèvres ont tenté d'en charger plusieurs autres. Les humains qui nourrissent les chèvres seraient responsables de ce changement de comportement.

— Stéphanie Morin

ITINÉRAIRE

L'Écosse en train

Un tout nouveau circuit de train a été inauguré au début septembre entre les villes d'Édimbourg et de Tweedbank, en Écosse. Le Borders Railway emprunte, sur 48 km, le parcours qui servait jadis pour transporter le tartan. Des locomotives à vapeur – façon Harry Potter – et des trains diesel plus conventionnels seront utilisés en alternance.

— Stéphanie Morin



bordersrailway.co.uk

HÉBERGEMENT

Hôtel de sable

Dormir dans un château de sable, rêve ou cauchemar? L'expérience est possible dans les villages de Sneek et Oss, aux Pays-Bas, où deux hôtels de sable ont été construits pendant le festival annuel de sculpture de sable. Chaque hôtel ne compte qu'une seule chambre, aménagée dans une structure haute de 8 m. Tous deux seront détruits au début d'octobre. D'ici là, ils affichent complet...

— Stéphanie Morin



PHOTO TIRÉE DU SITE INTERNET DE ZAND

zandhotel.nl



PHOTOS ANDREW MILLIGAN, REUTERS



DU CHILI À L'ÉQUATEUR : L'ÉVASION YACHTING

À bord d'un superbe yacht 5 étoiles (132 cabines et suites), embarquez pour une croisière en Amérique du Sud. De Valparaiso à Guayaquil, visitez des sites exceptionnels classés au Patrimoine Mondial de l'UNESCO : villes minières de Santa Laura et Humberstone, centre historique d'Arequipa, zone archéologique de Chan Chan, sanctuaire historique de Machu Picchu... Mouillages inaccessibles aux grands navires, équipage français, gastronomie, service raffiné : découvrez le Yachting de Croisière.

Valparaiso (CHILI) / Guayaquil (ÉQUATEUR)
Du 11 au 23 mars 2016 - 13 jours / 12 nuits
Tarif par personne à partir de 4 933 \$ CA (1)

Commencez l'expérience sur ponant.com



Contactez votre agence de voyages ou appelez le

+33 4 88 66 64 00

GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE



(1) Tarifs Ponant Bonus par personne sur base occupation double, sujet à évolution, hors pré et post acheminements, hors taxes portuaires et de sécurité sous réserve de disponibilité. Taux de change au 14/09/15 : 1 € = 1,49935 \$ CA. Plus d'informations sur www.ponant.com. Droits réservés PONANT. Document et photos non contractuels. Crédits Photos : © PONANT / Fotolia, Dorothée Mouraud, Eric Laignel.

CELEBRITOURS 450 672-6000 / 1 877 672-6001
www.celebritours.com

PROMOTION 1 SEMAINE GRATUITE**

ESPAÑE + 1 SEM. SUR LA COSTA DEL SOL
Hôtel Triton 4* (ou similaire) 2499 \$*
29 jours (22 + 7) / 80 repas

ITALIE + 1 SEM. À SORRENTE OU EN TOSCANE
Rome et Toscane 2499 \$*
26 jrs (19 + 7 Toscane) / 45 repas

CROATIE + 1 SEM. À SPLIT
Dubrovnik & Split + Paris 2799 \$*
25 jrs (18 + 7) / 44 repas

PORTUGAL + 1 SEM. EN ALGARVE
Lisbonne et Algarve 2299 \$*
26 jrs (19 + 7) / 46 repas

THAÏLANDE + 1 SEM. À PHUKET
Bangkok et île de Phuket 2599 \$*
22 jrs (15 + 7) / 33 repas

NOUVEAUTÉ!
CROISIÈRES EN MÉDITERRANÉE
au départ de Barcelone et Rome
- BIENTÔT DISPONIBLES -

INCLUANT: Transport aérien / Transferts / Plusieurs repas / Hébergement / Taxes

*Prix par personne à partir de, occ. double, valides si paiement par chèque ou argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression et valables pour réservations effectuées du 19 au 26 septembre 2015, sous réserve de disponibilité. Conditions générales ou détails consultez notre brochure 2014-2015 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00 / 1000. **Nos promotions sont valides sur les nouvelles réservations seulement à partir du 19 au 26 septembre 2015 selon disponibilité au moment de la réservation. Permis du Québec

PRÉSENTATIONS DE NOS CIRCUITS
À MONTRÉAL - LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

DIMANCHE 4 OCTOBRE 2015

- 10h30 LE PORTUGAL & L'ÎLE DE MADÈRE
- 10h30 MYANMAR
- 12h30 GRAND TOUR DES ÎLES BRITANNIQUES
- 12h30 BUDAPEST - BRATISLAVA VIENNE - PRAGUE
- 14h30 PHILIPPINES
- 14h30 GROENLAND & NUNAVUT

VOYAGES LAMBERT

2105, ch. Ste-Foy, Québec
1.800.667.8042 **voyages-lambert.com**

VOYAGE INDE

48 HEURES



Mysore, ville indienne du Karnataka et rebaptisée Mysuru, il y a un an, brille avec son palais aux 97 000 ampoules, parmi les plus beaux de l'Inde. Si celui-ci retient l'attention, la ville est aussi réputée pour son marché centenaire et sa cuisine. Et des historiens s'amuse à dire que la bataille de Waterloo a failli se tenir tout près de cette capitale culturelle...

MARIE-SOLEIL DESAUTELS

JOUR 1

8h
VIVRE LE MARCHÉ

Au cœur de Mysore vibre le marché Devaraja, l'un des plus pittoresques de l'Inde. Il est coloré, bruyant et... chaotique! Bâti au XIX^e siècle, il compte plus de 800 marchands. On y trouve de tout: légumes, fruits, fleurs, épices, encens, kumkum (poudre colorée utilisée dans des rites hindous), *bangles* (bracelets traditionnels), etc. Des camions de mangues s'y déversent en saison. On s'épuise à y dénombrer les variétés de bananes. Dans l'une des allées, les effluves d'oignons, d'ail et d'épices saturent l'air au point de chatouiller le nez et de picoter les yeux! Et il y a des fleurs, tant de fleurs: des hommes tissent de leurs mains agiles œillets, jasmins, roses, lotus, lis, etc. Des kilomètres de guirlandes que les Indiens, entre autres, offrent à leurs divinités.

11h
MYSORE SUCRÉE

Le Mysore pak n'est pas juste un dessert succulent et dégoulinant de ghee (beurre

clarifié), c'est l'emblème sucré de la ville. Au début du XX^e siècle, un maharaja du palais de Mysore demande à son cuisinier de lui concocter un dessert. Kakasura Madappa utilise du sucre, de la farine de pois chiche, du ghee, du curcuma et de la cardamome. Aujourd'hui, trois frères vendent le fruit de la recette de leur arrière-arrière-grand-père dans une minuscule boutique flanquée sur le coin du marché Devaraja depuis des années. Si mille endroits ont copié le fameux dessert, seuls ces frères ont la recette originale. Servi tiède sur du papier... vite imbibé!

Guru Sweets Mart,
Sayyaji Rao Road12h
PALAIS DE MYSORE

Le palais de Mysore resplendit grâce à la finesse de son architecture et aussi grâce à ses 97 000 ampoules extérieures! On y apprend que la lignée royale de Mysore, ancien État princier, remonte à 1399. Vingt-cinq rois s'y sont succédé jusqu'à l'indépendance de l'Inde, en 1947. Les styles indo-islamique,

oriental, dravidien et néogothique s'y côtoient. Le palais, dessiné par l'architecte anglais Henry Irwin, a été construit de 1897 à 1912. On y foule le marbre ou des mosaïques de céramique. On y contemple des kaléidoscopes de vitraux ou des tableaux de scènes royales. On y traverse des portes sculptées, certaines en bois de rose incrusté d'ivoire, ou des colonnades d'arcs qui semblent se reproduire à l'infini. Des audioguides, notamment en français, sont offerts. Le dimanche et lors de fêtes, le palais s'illumine en soirée.

mysorepalace.gov.in

16h
CHAMUNDI HILLS

Au sommet de la colline Chamundi Hills, à une douzaine de kilomètres du palais, se trouve le temple Sri Chamundeshwari. C'est le sanctuaire de la déesse Chamundi, déité personnelle de la famille royale de Mysore. Selon la mythologie hindoue, Chamundi a tué Mahishasura, un démon-buffle, qui semait la terreur. De nombreux fidèles visitent le sanctuaire pour honorer la déesse et lui

demander d'exaucer leurs vœux. Pour se rendre au sommet, soit on opte pour l'autobus, soit on emprunte quelque 1000 marches construites au XVII^e siècle et où, au tiers du sentier, se dresse une statue du taureau de Shiva. On s'y rend pour visiter le temple, les petits villages environnants et pour y admirer le coucher de soleil.

JOUR 2

8h
L'ÎLE DE SRIRANGAPATNA À VÉLO

À une quinzaine de kilomètres de Mysore s'est écrite une partie de l'histoire de la colonisation britannique en Inde. Srirangapatna, avec sa forteresse, a déjà été la capitale du royaume de Mysore. Le Britannique Arthur Wellesley, futur duc de Wellington qui a battu Napoléon Bonaparte à Waterloo en 1815, y avait aussi défait Tipù Sâhib, le sultan qui régnait en 1799 sur le royaume, lors d'un siège qui a coûté la vie à celui-ci. Outre les remparts de la forteresse, on peut visiter le palais d'été du sultan Tipù, à l'architecture anglo-indienne,

華景假期 514-866-6888
Vacances Sinorama 1-888-579-5519
998 boul. Saint-Laurent, bureau 518, Montréal, QC H2Z 9Y9 info@vacancesinorama.com www.sinorama.ca

2016 Voyage en Chine
Séances d'informations
998 Blvd. Saint-Laurent,
Suite 518 (La Plaza Swatow)
Montréal, QC, H2Z 9Y9
le 3 octobre, 2015 à 11:00 am

Les Visages de Chine 15 jours Un seul départ: 17 nov., 2015

Visites: Beijing → Xi'an → Shanghai → Suzhou → Hangzhou → Montagne Jaune



Forfaits en Asie comprennent:

* Billet d'avion international avec Air Canada; * TGV & Vol domestique; * Hôtel 5 étoiles ou meilleurs locaux;
* Repas indiqués dans le programme; * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme;
* Services de guides en français; * Départ garanti à partir de 10 personnes. * Toutes les taxes et fonds d'indemnisation de l'O.P.C.

Vacances Sinorama inc. se réserve le droit de modifier le transporteur aérien, l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis.

1999\$ p.p.
Prix occupation double
Départ de Montréal, Ottawa, Québec, Toronto

Dernière Chance!

La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain & fleuve Yangtze (Trois Gorges) 19 Jours 2016 (B)

Visites: Beijing → Xi'an → Shanghai → Wuhan → Jingzhou → Fleuve Yangtze (trois gorges) → Chongqing → Guilin → Yangshuo → Guangzhou → Zhongshan → Macao → Hongkong

Dates de Départ: 01 mars, 2016

2999\$ p.p.
Prix occupation double
02 avril, 04/28 mai, 2016

3199\$ p.p.
Prix occupation double

Forfaits en Asie comprennent:

* Billet d'avion international & 4 vols domestiques (taxes incluses);
* Tous les transports en autocar; * Hôtel 5 étoiles + croisière de luxe (Super 5 étoiles);
* Repas indiqués dans le programme (y compris les spécialités locales mentionnées);
* Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme;
* Services de guides en français; * Toutes les taxes et fonds d'indemnisation de l'O.P.C.

Prix valide jusqu'au 22 sep. 2015

Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures au www.lapresse.ca/48heures



1 Le palais de Mysore, fait de granite et dessiné par l'architecte anglais Henry Irwin, a été construit de 1897 à 1912.

2 La rivière ceinturant l'île de Srirangapatna est sacrée. Ici, un prêtre hindou donne l'absolution à une jeune femme qui ne parvient pas à se marier.

3 Shivananda, l'un des trois frères descendant du cuisinier royal Kakasura Madappa, tient entre ses mains un plat du fameux Mysore pak, dessert emblématique de la ville.

4 Le pittoresque marché Devaraja compte plus de 800 marchands.

5 L'île de Srirangapatna, avec sa forteresse, a déjà été la capitale du royaume de Mysore.

6 Les hindous achètent au marché Devaraja d'innombrables guirlandes de fleurs qu'ils offrent ensuite à leurs divinités.

PHOTOS MARIE-SOLEIL DESAUTELES, LA PRESSE



qui arbore d'immenses fresques. Il y a aussi le temple Sri Ranganathaswamy, érigé au IX^e siècle, où se rendent des pèlerins hindous. La meilleure façon de visiter l'île? Un tour de vélo bucolique, proposé par un Britannique passionné vivant à Mysore, qui nous conduit aussi à travers des champs, des rizières et des villages.

MYcycle, flourish.co.uk

14h
SE RAFRAÎCHIR AU ZOO

Bon nombre de zoos en Inde ne paient pas de mine. Heureusement, ce n'est pas le cas de celui de Mysore. Aujourd'hui y vivent gorilles, babouins, girafes, zèbres, éléphants, rhinocéros, crocodiles, gours, antilopes, lions, tigres, etc. De grandes volières abritent des dizaines d'oiseaux multicolores, dont l'étonnant calao bicolore, avec son grand bec recourbé et son casque jaune. Plus loin, cobras royaux ou pythons rampent dans leur vivarium. Le zoo constitue un bel endroit pour se rafraîchir sous les arbres.

mysorezoo.info

16h30
VISITE GOURMANDE

Outre le Mysore pak, la ville propose plusieurs mets locaux qui n'attendent que d'être dégustés. Et sa cuisine de rue vaut le détour. Une entreprise, Royal Mysore Walks, organise une visite pour la découvrir. Au restaurant Dosa Point, le masala dosa, galette farcie d'un mélange à base de pommes de terre épicées, est servi «à la Mysore»: la galette est plus gonflée qu'à l'habitude et couverte d'un exquis chutney rouge au chili et à l'ail. On fait aussi la file devant le Madhushahi Samosa Centre! On s'y arrache presque les assiettes de délicieux samosas, servis écrasés avec du chutney et du dahi (yogourt). On retiendra aussi la rue «Chaat Street», où s'alignent en soirée des casse-croûte itinérants qui servent des chaat (repas léger) frais et savoureux. On s'y délectera notamment de churmuri, une spécialité locale à base de riz soufflé, d'arachides, de légumes et d'épices.

Royal Mysore Walks, royalmysorewalks.com



Un vendeur ambulant vend ses fruits dans une artère fréquentée de Mysore, non loin du marché Devaraja.



DU SOLEIL
POUR TOUT
LE MONDE



CubaMania!
- Passez à l'histoire -
Réservez d'ici le 30 septembre

dépôt de garantie de seulement **50\$** + sélection de sièges gratuite

De plus... profitez de nombreux autres avantages exclusifs

Forfaits Cuba 7 nuits tout inclus	Forfaits soleil 7 nuits tout inclus
Varadero 739\$ BelleVue Palma Real 3 1/2★ 7, 14 et 21 janvier	Punta Cana 1379\$ Sirenis Tropical Suites Casino & Aquagames Le Mirage 4★ 5, 12 et 19 janvier
Cayo Santa Maria 999\$ Warwick Cayo Santa Maria 4 1/2★ 5, 8, 14 et 15 janvier	Riviera Maya 1569\$ Grand Bahia Principe Coba Royal Golden 5★ 12, 14 et 26 janvier
Cayo Guillermo 1089\$ Meliá Cayo Guillermo Club Élégance 4 1/2★ 6, 8 et 13 janvier	Holguin 1189\$ Hotel Playa Pesquero Resort, Suites & Spa Club Montecristo 4 1/2★ 7, 14 et 21 janvier

clubvoyages www.clubvoyages.com Réservez chez Club Voyages et obtenez* des milles de récompense AIR MILESSM

Promotion réservez tôt de Vacances Transat: valide pour les nouvelles réservations individuelles effectuées au plus tard le 30 sept. 2015, pour des départs entre le 18 déc. 2015 et le 30 avr. 2016. Ne s'applique pas aux groupes et aux vols seulement. Le dépôt de 50\$ est par personne pour les forfaits à Cuba et 100\$ par personne pour tous les autres forfaits. La sélection de siège est valide uniquement pour les sièges standards. La sélection de siège sera effectuée automatiquement par Air Transat et sera communiquée au client/agent une fois complétée. Ne s'applique pas à la sélection de sièges effectuée sur le site web du transporteur aérien. Offre sujette à changement et peut être retirée en tout temps. Départs de Montréal. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, incluant les rabais, taxes et frais. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 19 au 21 septembre 2015, sous réserve de disponibilité. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Pour les détails et conditions générales, veuillez consulter le www.vacancestransat.com. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). *L'offre de base est de 1 mille de récompense pour chaque tranche de 35 \$ que vous dépensez pour un forfait vacances, portion croisière ou vol notifié. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis (n° 75314) au Québec. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. MD/MC Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VOYAGE

En Galice, on se sent parfois au bout du monde, comme à Garita de Herbeira, une falaise de 600 m qui domine la mer.

PHOTOS MARIE-CLAUDE MALBOEUF, LA PRESSE

L'ESPAGNE EN VERT ET BLEU

Tout au nord, au bord de l'Atlantique, l'Espagne recèle de plages sauvages et de villages rivalisant de charme, dont beaucoup sont peu fréquentés. Parcours de dix jours en trois étapes.



MARIE-CLAUDE MALBOEUF
ESPAGNE

La première partie du voyage se déroule en Galice, au royaume des forêts et des vagues. Très peu fréquentée, cette province est d'une beauté saisissante. C'est ici que le littoral est le plus déchiqueté. Et qu'on croise toutes sortes d'animaux en liberté.

JOUR 1 PREMIER ARRÊT : CEDEIRA

Dans cette station balnéaire aussi charmante qu'authentique, les maisons sont ornées de galeries à carreaux, dont les vitres reflètent le ciel et les nuages. Les villageois palabrent dans l'embrasure des portes. Les enfants plongent du pont qui enjambe un fleuve étroit se jetant dans la mer. D'autres pêchent appuyés sur un parapet de pierres blanc.

JOUR 2 SAN ANDRES DE TEIXIDO

Les maisons blanches de ce petit village attirent quantité de visiteurs, mais pas assez pour réveiller les chiens qui dorment. Seulement 49 personnes vivent ici, et plusieurs profitent de l'été pour dresser un kiosque de gourmandises et de babioles. On vient à San Andres, à 12 km au nord-est de Cedeira, pour la vue – encore une fois magnifique – et pour le retable surchargé de dorures d'une chapelle rustique, dont les murs blancs percés de grosses pierres brunes ressemblent à un pelage.

CABO ORTEGAL

Quelques kilomètres plus loin, au bout de nulle part, un phare au toit

rouge se dresse devant trois îlots battus par les vagues. C'est Cabo Ortegal. En chemin, un restaurant à la bonne franquette, Chiringuito San Xiao, offre les spécialités régionales sur sa terrasse – parmi lesquelles les percebes (ou pousse-pieds), des mollusques en forme de griffes, très recherchés.

sanxiao.org

PRAIA DO PICON

Il faut rouler 38 km de plus et rester à l'affût pour accéder aux vieilles maisons de pierre de Picon, un hameau endormi. Tout près, un escalier zigzague jusqu'en bas de la falaise où broutent les chèvres. Au sommet, le sol est recouvert d'un épais tapis de fleurs. Sur la plage, le sable est doré et les vagues ont des reflets turquoise. Un raccourci de 41 km permet de retourner dormir à Cedeira.

JOUR 3 LA PLAGE « DES CATHÉDRALES »

Le lendemain, en quittant la Galice pour une série de villages pittoresques, d'autres plages magnifiques se succèdent. À elle seule, la province des Asturies en compte plusieurs centaines! La plus célèbre, dite « des cathédrales », est vraiment unique. À marée basse, on s'y promène dans des grottes et sous une série de falaises de 30 mètres, que l'érosion a transformées en arcbutants gothiques.

Il y a sur cette plage, protégée comme monument naturel, bien moins de gens que sur la Costa Brava et la Costa del Sol. Mais ne soyez pas surpris: ils arrivent parfois en autocar et se photographient à qui mieux mieux. Du 1^{er} juillet au 30 septembre, l'accès – gratuit – est interdit à moins d'avoir réservé sa place la veille sur l'internet.

Qui n'a pu réserver la veille peut aussi se rendre jusqu'à Ribera, à 10 km, pour prendre l'autobus qui fait trois fois par jour la navette entre le village et la plage.



Au pied des falaises sculptées par l'érosion de la plage des cathédrales, des bassins font le bonheur des enfants.



Du sommet d'une colline voisine, on découvre le village de Llastres, qui dégringole jusqu'à la mer.

UN QUESTIONNAIRE
MÉDICAL VALIDE
QUATRE ANS
POUR PAUL

Bernard
AMATEUR DE SOLEIL

ASSURANCE VOYAGE ANNUELLE
L'AVANTAGE QUATRA

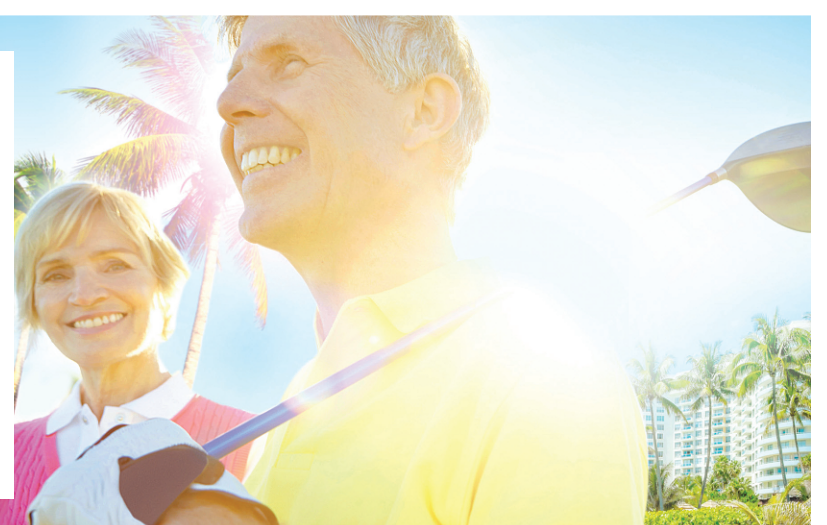
Vous êtes âgé de 61 à 80 ans?

Prenez congé des questions sur votre état de santé pendant 4 ans!

Appelez dès maintenant
pour en apprendre davantage.
1 877 647-5174
desjardins.com/Quattra

Desjardins
Assurances
VIE • SANTÉ • RETRAITE

Coopérer pour créer l'avenir





Du haut du château fort de San Vicente de la Barquera, on apprécie d'un coup d'œil tout ce qui fait le charme de ce village cerné par de belles plages.

VILLAGES DE CHARME

Des villages de charme et les pics d'Europe, qui font penser aux Alpes en format réduit, sont les vedettes de la deuxième partie du voyage. La mer reste omniprésente, mais les autres touristes – presque tous espagnols – le deviennent aussi.

JOUR 4 CUDILLERO

Avec sa courteline de maisons multicolores perchées au-dessus du port et de ses petits bateaux, Cudillero est toujours très animé. Partout, des restaurants de poisson débordent dans les rues étroites et joliment illuminées. Sur la ravissante plage de sable voisine, les enfants font la chasse aux créatures marines.

OVIEDO

Si temps se couvre, c'est l'occasion rêvée de se réfugier à Oviedo (à 57 km). Dans la vieille ville piétonnière, on retrouve les places intimes, les cidreries, les monuments et les façades colorées immortalisées par Woody Allen dans le film *Vicky Cristina Barcelona*. Entre la cathédrale gothique et la Plaza de la Constitución, le Musée des beaux-arts permet d'admirer gratuitement l'œuvre de peintres de la région, de même qu'un Picasso, un Miro et un Dalí.

JOUR 5 LLASTRES

Le lendemain, on renoue avec l'océan à Llastres – un village de pêcheurs particulièrement charmant (à 90 km de Cudillero). Ici, des maisons aux toits de terre cuite sont accrochées à flanc de colline, au-dessus de la mer turquoise. On découvre le tout d'un mirador, avant de descendre dans un enchevêtrement d'étroites ruelles connectées par des escaliers de pierres. Tout en bas, on aboutit à une plage et à un port minuscules.



Même sous la pluie, les façades colorées et ouvragées d'Oviedo offrent un joli spectacle.

JOUR 6 LLANES

Autre lieu d'intérêt, mais très fréquenté : le village de Llanes, niché entre les trois massifs des pics d'Europe et la mer. Il compte un ancien donjon, un marché, une promenade en hauteur et de belles demeures du XIX^e siècle – appelées « Casas de Indianos » parce qu'elles ont été construites par des Espagnols ayant fait fortune en Amérique latine. L'eau des environs est si claire, qu'on voit des dizaines de poissons frétiller dans les vagues.

JOUR 7 SAN VICENTE DE LA BARQUERA

Tout près, en Cantabrie, on découvre San Vicente de la Barquera. Au bord des quais, les barques semblent flotter sur une plaque de verre. En haut de la colline, un château fort du XIII^e siècle semble tout droit sorti d'un conte et ses murailles offrent une vue magnifique sur la baie.

COMILLAS

Onze km plus loin, Comillas doit sa renommée au style moderniste de quelques palais, parmi lesquels Le Capricho, l'une des rares œuvres érigées par Gaudí à l'extérieur de sa Catalogne natale.

elcaprichodegaudi.com

SANTILLANA DEL MAR

À l'entrée de Santillana, 16 km plus à l'est, les cimes des arbres se rejoignent pour former un tunnel, comme sur les cartes postales. À l'autre bout, on croirait carrément débarquer dans un décor de film... où auraient été convoqués trop de figurants. Bonne chance pour photographier les balcons garnis de géraniums, le magnifique cloître roman ou les rues pavées sans immortaliser du même coup d'autres touristes en train de faire exactement la même chose.

PAYS BASQUE

ENTRE GROTTES ET PINXTOS

Le voyage s'achève au Pays basque, qui présente à lui seul assez d'attraits pour meubler une autre semaine. Faute de temps, il faudra se contenter de son joyau, San Sebastian. Non sans avoir d'abord fait un petit détour, avant de quitter la Cantabrie, par l'une des nombreuses grottes préhistoriques de cette région.

JOURS 9 ET 10 SAN SEBASTIAN

Les voyageurs reviennent tous enchantés de San Sebastian – appelée Donostia en basque, une langue aux origines mystérieuses, pleine de K et de X.

Premier attrait: la plage – très animée – de la Concha et ses auvents bleu et blanc.

Entre le sable doré et les bateaux blancs qui tanguent au large, les sportifs pagaient sur des planches ou nagent jusqu'à l'une des trois plateformes flottantes.

Le cœur de la plage se situe devant le centre romantique. Par de longues avenues ombragées, on découvre des façades couvertes de balcons en fer forgé, des passages à colonnades, des pâtisseries. Et la cathédrale du Buen Pastor.

Plus que le centre romantique, c'est toutefois la vieille ville qui fait battre le cœur de la majorité des visiteurs. Ici, les tapas, appelées pinxtos, se dégustent jusque dans les étroites ruelles pavées. La majorité de ces bouchées étagées sont servies sur du pain. Et les délicats assemblages qu'on y dépose se déclinent partout avec les mêmes ingrédients de base: foie gras, fruits de mer, poisson, champignons sauvages, œufs mollets, charcuteries, olives...

Le lendemain, pour mettre à profit cet assaut calorique et découvrir en un coup d'œil la ville, son fleuve et sa baie, il suffit de grimper ou d'emprunter le funiculaire jusqu'au sommet du Monte Iguelda.

Qu'on admire la ville d'en haut ou à partir de la plage, chaque heure du jour, la lumière et le temps qui changent la métamorphosent. La mer, les vieilles pierres et le ciel revêtent sans cesse de nouvelles teintes. Et restent toujours aussi beaux.

JOUR 8 PLONGER DANS LA PRÉHISTOIRE

Bisons, chevaux, mammouths, mains et mystérieux symboles... Dans les environs de Santillana del Mar, des grottes recèlent de peintures rupestres classées au patrimoine mondial de l'humanité. Les visites guidées – obligatoires pour y pénétrer – ont malheureusement lieu seulement en espagnol. Si l'on prend soin de s'informer soi-même au préalable, l'expérience se révèle tout de même fascinante – d'autant plus qu'elle ne coûte que quelques euros.

Meilleure option: les cuevas de Monte Castillo près de Puente Viego (à 21 km de Santillana), où s'étaient 275 peintures authentiques.

Plus connue, la grotte d'Altamira (accessible par un joli chemin de 2,5 km à partir de Santillana) a dû être remplacée par une réplique plus ou moins convaincante.

Dans les deux cas, le nombre de places est limité. Il faut donc réserver les siennes la veille, au moins. L'aide de votre hôtelier peut s'avérer nécessaire.

Pour visiter une autre grotte, celle de Tito Bustillo, il faut parfois réserver un mois d'avance.



Le soleil plombe souvent l'été sur la plage de la Concha, à San Sebastian, où l'eau est chaude et claire.

REPÈRES



> DANS VOS VALISES

Après la pluie, le beau temps... Même en été, on peut connaître à la fois la canicule, de brèves averses, un orage ou du temps assez frais pour devoir revêtir une petite laine. Mieux vaut donc apporter un ou deux chandails légers et un coupe-vent imperméable, même l'été. Et quelques vêtements chauds au printemps et à l'automne.



> S'Y RENDRE

On se rend dans le nord de l'Espagne en atterrissant d'abord à Barcelone ou à Madrid. Le transporteur Vueling offre plusieurs vols à bas prix entre Barcelone ou Madrid et La Corogne ou Saint-Jacques-de-Compostelle (pour se rendre au début du parcours), ou encore San Sebastian (où se termine le voyage). La Corogne est située à 80 km du premier arrêt proposé, Cedeira, alors que Saint-Jacques-de-Compostelle est situé à 123 km.



> LE PARCOURS

Le parcours de 10 jours proposé compte 600 km, les excursions proposées en chemin en plus. On roule parfois sur des autoroutes ultramodernes, qui courent au-dessus des ravins et laissent souvent entrevoir la mer. D'autres fois, sur des chemins bucoliques vraiment très étroits. On y croise rarement d'autres voitures, mais quand cela se produit, l'un des deux conducteurs doit souvent se ranger sur le côté.

CaribeSol
Le Spécialiste de Cuba

ESCAPADES D'OCTOBRE VERS CUBA

CAYO LARGO	15 octobre	CAYO COCO	23 octobre	SANTA LUCIA	15 octobre
Sol Cayo Largo	4★	Iberostar Mojito	3★	Brisas Santa Lucia	4★
	798\$		738\$		668\$

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana pour une semaine, en vigueur le 19.09.15. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 1,00\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

VOYAGE BULGARIE

L'âme et les montagnes

MARIE TISON
MELNIK

Le site est superbe. La petite ville touristique de Melnik est nichée au fond d'une étroite vallée boisée, au pied de formations rocheuses et sableuses érodées. Il s'agit pratiquement d'un musée à ciel ouvert: près d'une centaine de bâtiments sont classés monuments historiques. Mais Melnik a-t-il une âme?

Dans la rue principale, les restaurants succèdent aux hôtels qui succèdent aux boutiques de dégustation de vin. La ville ne compte que 200 habitants permanents. Il y a si peu d'enfants qu'il n'y a pas d'école. Comment Melnik pourrait-il avoir une âme? Nous logeons dans une ancienne prison turque,

Uzunova Kashta (la maison de la famille Uzunovi). Les petites chambres donnent sur une cour intérieure agrémentée de plantes grimpances. Après le déjeuner, le propriétaire, Ivan Uzunov, nous présente des photos de Melnik qui remontent à 1904. La ville, sous contrôle ottoman, est alors bien plus grande. Elle compte plus de 20 000 habitants, dont un grand nombre de Turcs et de Grecs. Sur les photos, les maisons se pressent les unes sur les autres et envahissent les flancs des collines. Après la Première Guerre balkanique, en 1913, Melnik passe à la Bulgarie et les communautés turques et grecques quittent la ville.

La famille Uzunovi achète la prison dans les années 40 pour s'y établir.

« Qui occupe la chambre numéro 9?, demande Ivan Uzunov. C'est là où je suis né. »

Subitement, Melnik a une âme.



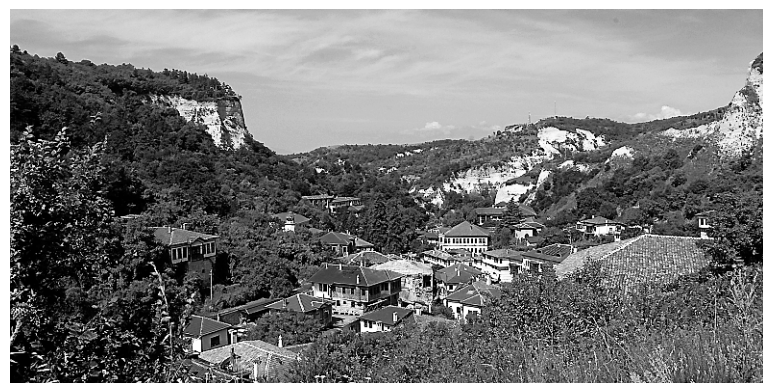
En visitant la petite ville, on ne voit plus seulement les restaurants et les hôtels propres, mais on devine les ruines des anciennes demeures sous l'épaisse végétation.

Au départ de Melnik, un sentier de randonnée pédestre suit un lit de rivière asséché puis s'élève sur les collines avant d'aboutir, 3 km après le départ, au monastère de Rojen. Beau, sobre, paisible, le petit monastère, qui remonte au XVII^e siècle, est encore en activité.

Rojen est moins connu que le monastère de Rila, inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. Ce dernier ensemble monastique est particulièrement cher au cœur des Bulgares: c'est ici qu'on a conservé la foi orthodoxe et la langue bulgare, donc un peu de l'âme de la Bulgarie, pendant les périodes d'occupation. Il est niché au sein du massif de Rila, l'un des sept massifs de Bulgarie.

Le pays est petit, soit à peu près la même taille que l'État de Virginie. Et pourtant, pas moins de 30 000 km de sentiers de randonnée balisés parcourent ses montagnes. Il serait bien difficile de ne pas trouver une randonnée à son goût, depuis les sentiers au relief modéré du massif des Rhodopes jusqu'aux sommets des massifs de Rila et du Pirin.

Le sommet de la Bulgarie, et de tous les Balkans, est le mont Moussala, à 2925 m d'altitude, dans le massif de



PHOTOS MARIE TISON, LA PRESSE

À Melnik, les maisons se pressent les unes sur les autres et envahissent les flancs des collines. La chaleur de ses habitants est palpable.



Rila. Un premier essai pour le conquérir, au début de l'été, n'est pas couronné de succès. Une télécabine doit amener le groupe de randonneurs à son point de départ, à 2300 m d'altitude. Mais voilà, alors que la télécabine prend de l'altitude, une petite pluie bénigne se change en grosse pluie, puis en neige, puis en véritable blizzard. Bref, le groupe reprend la télécabine

en sens inverse et va noyer sa peine dans une des nombreuses sources thermales de la région, à l'intérieur d'un édifice sorti tout droit de l'ère communiste.

Le mont Mallovița, également dans le massif de Rila, se montre plus coopératif. Pour rejoindre le sommet de 2730 m, il faut suivre un ruisseau guilleret, franchir des pierriers, contourner de jolis



les incontournables du voyage

Voyages **traditours**
au cœur des traditions

Le chef de file en voyages organisés!

Rive-Nord / Montréal
À nos bureaux (Laval)

Lundi 21 septembre
10h : Birmanie & Laos
15h : Japon

Mardi 22 septembre
10h : Sri Lanka
15h : Corse, Sardaigne & Madère
18h : Angleterre, Écosse & Irlande

Mercredi 23 septembre
15h : Thaïlande
18h : Ouest américain
18h : France, circuits terrestres

Judi 24 septembre
10h : Mexique
15h : Costa Rica

Vendredi 25 septembre
10h : Madagascar
14h : Argentine, Brésil, Chili & Patagonie

Samedi 26 septembre
10h30 : Nouvelle-Zélande & Australie
13h30 : Italie

Rive-Sud / Montréal
Hôtel Alt (Brossard)

Mercredi 23 septembre
11h : Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana
13h : Espagne & Portugal
15h : Angleterre, Écosse & Irlande
17h : Italie
19h : Ouest américain

Assistez à nos conférences voyages !
Inscription au www.traditours.com
514 907-7712 | 1 888 907-7712

permis du Québec

PROMO HÔTEL PRÉ/POST

club voyages Dumoulin

CARAÏBES DE L'OUEST
Liberty of the Seas
7 jours / 6 mars 2016
À partir de **1499\$** vol ind.

CARAÏBES DE L'OUEST
Celebrity Reflection
7 jours / 30 janvier 2016
À partir de **1499\$** vol ind.

CARAÏBES DE N.Y.
Norwegian Gem
10 jours / 12, 22 janvier, 21 février et 2 mars 2016
À partir de **1099\$** croisière seule.

CANAL DE PANAMA
Norwegian Pearl
10 jours / 14 mars 2016
À partir de **1899\$** vol ind.

AMÉRIQUE DU SUD
Norwegian Sun
15 jours / 2, 30 janvier et 27 février 2016
À partir de **3499\$** vol ind.

ASIE DU SUD-EST
Celebrity Millennium
14 jours / 14 février 2016
À partir de **3099\$** vol ind.

VOS VACANCES COMMENCENT ICI! 514 338-1160
www.facebook.com/VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160
www.voyagesdumoulin.com **OUVERT LE DIMANCHE**

Prix par personne en occ. double, cabine intérieure, incluant les taxes TPS/TVA, les vols avec Air Canada, American Airlines et autres. Les itinéraires peuvent varier. Valable pour toutes nouvelles réservations faites samedi le 19 septembre 2015. Les prix peuvent augmenter d'un montant important pour un surcharge de carburant, l'augmentation du taux de change. Les prix excluent les transferts et la construction P&O de 15 par 1000\$ et VOUDOM de 15\$ par pers. même. Marque déposée des compagnies d'ADR MILLES International, Touring & V., employées en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc.

Passion MONDE

Par Voyages Bergeron
Votre référence depuis 65 ans!

À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis

Mardi	22 SEPT.	Europe Centrale	14 h
Merc.	23 SEPT.	Pérou	14 h
Judi	24 SEPT.	Afrique du Sud	19 h
Mardi	29 SEPT.	Italie	14 h
Merc.	30 SEPT.	Myanmar	14 h
Samedi	03 OCT.	Kenya, Tanzanie & Zanzibar	10 h
		Pérou	14 h

LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE CIRCUIT

Judi	24 SEPT.	Pérou	16 h
Judi	01 OCT.	Cuba	18 h
Judi	01 OCT.	Japon	16 h
Judi	08 OCT.	Myanmar	18 h
Judi	08 OCT.	Croatie	16 h
Judi	08 OCT.	Costa Rica	18 h

Réservez votre place 514-907-0072 + d'infos : www.passionmonde.com

FRANCE

Le Louvre-Lens : une

Depuis son ouverture en décembre 2012, l'antenne du prestigieux Louvre parisien à Lens a attiré 1,7 million de visiteurs. Il est ainsi devenu le musée français le plus fréquenté en dehors de la capitale. Visite guidée entre chefs-d'œuvre et mines désaffectées.

RODOLPHE LASNES
COLLABORATION SPÉCIALE

LENS, France — Jusqu'à récemment, la ville de Lens, dans le Pas-de-Calais, ne faisait la manchette que pour souligner les victoires et déboires de sa fameuse équipe de soccer (le RC Lens) ou les records de son taux de chômage. La commune de 36 000 habitants se taille maintenant une place enviable dans les pages artistiques grâce à l'implantation de ce second Louvre, à une heure en train au nord de Paris.

L'écrin: un chapelet de trois bâtiments effilés dont les façades de verre et d'aluminium reflètent les alentours pour mieux se fondre dans l'environnement. Une signature contemporaine et minimaliste de l'agence japonaise Sanaa, à qui l'on doit aussi le New Museum of Contemporary Art de New York. Des œuvres issues de toutes les collections du Louvre mais rarement exposées (80% des richesses du grand musée dorment dans des réserves) en sont les bijoux.

La galerie du Temps

La muséographie de l'exposition principale du Louvre-Lens

travail (régisseurs, restaurateurs). Une approche originale, moderne et passionnante, à l'image de ce Louvre qui redéfinit le concept muséal.

Autour du Louvre-Lens

Depuis l'intérieur vitré du musée, implanté sur le terrain d'une mine de charbon désaffectée, se dessinent les terrils emblématiques de cette ancienne région minière. Ces monts de résidus de charbon (186 m pour les plus hauts) émergent du plat pays font partie d'un bassin industriel déchu, inscrit en 2012 au patrimoine mondial de l'UNESCO.

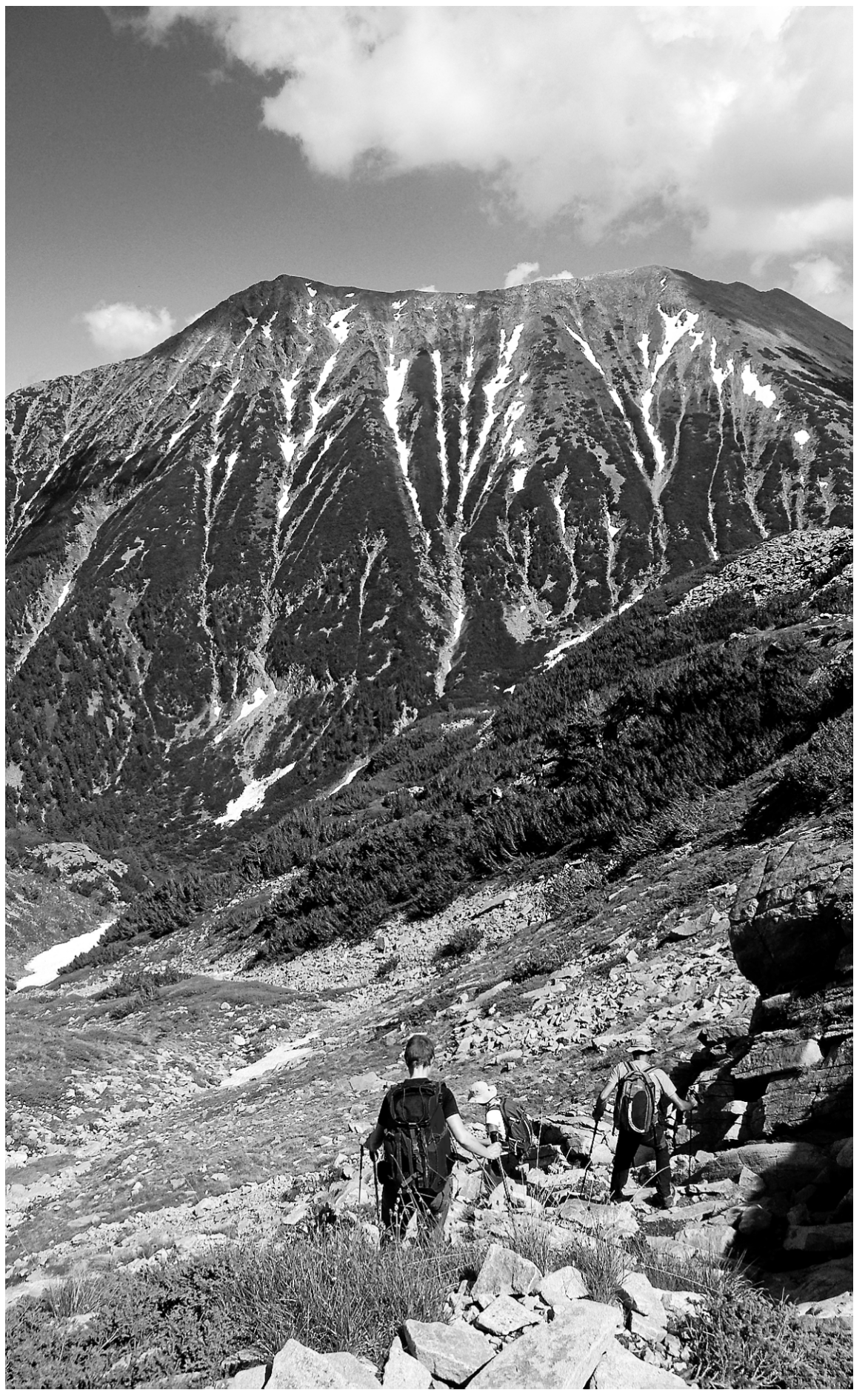
L'Office de tourisme de Lens propose une intéressante promenade reliant le musée au centre-ville. C'est l'occasion d'apprendre le quotidien des « gueules noires » et de leurs familles, qui vivaient presque en vase clos dans des cités minières qui font toujours partie de l'ensemble urbain du coin.

La ville de Lens conserve quelques édifices Art déco, dont la gare, fruits d'une reconstruction éclectique à la suite des ravages de la Première Guerre mondiale. L'histoire de ce conflit se raconte aussi au Mémorial canadien de Vimy, situé à seulement 10 km de là. Ajoutez la visite des belles villes de Lille et d'Arras (accessibles en 30 minutes de route ou de train), et vous avez de quoi prolonger la visite du Louvre-Lens en un week-end culturel chargé.

Les coulisses du musée

Autre singularité du Louvre-Lens: dévoiler au public ses réserves et l'atelier de restauration des œuvres. Ces lieux, ailleurs inaccessibles, sont visibles ici en tout temps à travers de grandes baies vitrées. Des visites guidées gratuites permettent aussi de découvrir au plus près cette arrière-scène et de rencontrer ses acteurs au

bulgares



lacs glaciaires aux eaux pures et suivre une crête qui offre notamment une vue en plongée du monastère de Rila.

C'est toutefois le deuxième sommet de la Bulgarie sur le plan de la hauteur, le mont Vihren, dans le massif du Pirin, qui se révèle le plus spectaculaire. Le sommet de 2914 m, blanc, nu, escarpé, semble fait de marbre. Le sentier, qui débute dans la

végétation et les fleurs sauvages, devient vertigineux. Même les chamois, nombreux dans le coin, préfèrent se tenir un brin plus bas. Mais le soleil est de la partie et la température est tellement plaisante que c'est au sommet que le groupe de randonneurs casse la croûte, aux pieds d'une petite statue de Jésus-Christ. Parce que l'âme de la Bulgarie se retrouve également dans ses montagnes.

Il serait bien difficile de ne pas trouver une randonnée à son goût en Bulgarie.

REPÈRES

> L'agence française Allibert offre plusieurs séjours en Bulgarie. On peut réserver directement avec eux ou par l'entremise de l'agence québécoise Karavaniers. allibert-trekking.com karavaniers.com

> On peut faire de la randonnée du printemps à l'automne en Bulgarie. Il fait chaud en plein été, mais la température est plaisante dans les montagnes.

> Dans les endroits touristiques, il est possible de trouver de très bonnes cartes des sentiers de randonnée dans les principaux massifs.

pépite au pays du charbon

CARNET PRATIQUE

COMMENT Y ALLER

De nombreux TGV assurent en une heure des liaisons directes entre Paris et Lens. Des navettes gratuites relient la gare de Lens au musée, que l'on peut aussi rejoindre à pied par une agréable promenade de 15 minutes.

VISITER

Le Louvre-Lens est ouvert du mercredi au lundi de 10 h à 18 h. Entrée gratuite (hors expositions temporaires) jusqu'en décembre 2015.

louvrelens.fr

MANGER

L'Atelier de Marc Meurin propose sa haute gastronomie à prix abordable dans le parc du musée.

atelierdemarcmeurin.fr

DORMIR

À deux pas de la gare et à distance de marche du musée, le Villa Louvre Lens propose six chambres d'hôtes modernes à partir de 100 euros.

villa-louvre-lens.com

À VOIR

Consultez les sites de Tourisme Lens-Liévin et Autour du Louvre-Lens pour découvrir les alentours.

tourisme-lenslievin.fr
autourdulouvre-lens.com



La grande galerie du Temps



PHOTOS RODOLPHE LASNES. COLLABORATION SPÉCIALE Une architecture contemporaine et minimaliste.

CroisieresAmarc.com
VOTRE DESTINATION, VOTRE RÊVE!
2 conférences Croisières de luxe Tahiti et Tour du Monde
Lundi 28 septembre 19 h
Hôtel Universel (près du Stade)
5000, rue Sherbrooke Est, Mtl
Les directrices de Paul Gauguin, Spécialiste Polynésie française & Crystal Cruises, Meilleur croisiériste Lue 21 fois vous feront rêver, venez découvrir!
IL FAUT RÉSERVER VOS PLACES!
www.CroisieresAmarc.com
www.VoyagesAmarc.com
1 855 506-2224 sans frais

Voyages Circuit Oriental
620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7
514-861-8899, 1-877-261-8899 <http://www.circuitoriental.ca>
info@circuitoriental.ca

Présentations à Montréal
(dans notre bureau) SVP réservez à l'avance

Samedi 19 sept	Route de la Soie et Tibet 28 jours Vol AC ou HU, Hôtel 5/4 ★; 72 repas; 2016: 28 août, 8 990\$
10h30 Chine	Myanmar splendide 18 jours Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 39 repas; 2016: 24 jan, 14 fév, 6090\$; 6 mar, 9 oct, 5990\$; 23 oct, 6090\$;
10h30 Vietnam, Cambodge	Inde du Nord, Rajasthan 18 jours Vol AF ou LH, Hôtel 5/4 ★; 42 repas; 2016: 20 jan, 3 fév, 5390\$; 2 mar, 5290\$; 19 oct, 2/16 nov, 5390\$;
13h00 Inde, Sri Lanka	Chine splendide, Trois Gorges 19 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 49 repas; 2016: 5 avr, 10 mai, 4590\$; 6/20 sep, 11 oct, 4690\$; 25 oct, 4590\$;
14h00 Japon	Vietnam et Cambodge 21 jours Vol KE ou QR; Hôtel 5/4 ★; 48 repas; 2016: 24 jan, 7/21 fév, 6 mar, 4890\$; 20 mar, 4790\$;
Samedi 26 sept	Japon splendide 18 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 44 repas; 2016: 20 mar, 7890\$; 3 avr, 9/23 oct, 7990\$; 13 nov, 7890\$;
10h30 Thaïlande, Malaisie, Singapour	
10h30 Vietnam, Cambodge	
14h00 Myanmar	

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pension complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 30 septembre 2015.

WEEKEND-EXPRESS.COM
NEW YORK
9-12 OCT. A partir de 249\$ occ. quad.
29 OCT.-1^{er} NOV. A partir de 209\$ occ. quad.
Départs en novembre, décembre, mars, Pâques
BOSTON
10-12 OCT. A partir de 249\$ occ. quad.
30 OCT.-1^{er} NOV. A partir de 259\$ occ. quad.
Permis du Québec
1 877 752-0986
Inclus: autocar de luxe, hébergement 3* et +, services d'un guide, taxes, Non-inclus: activités optionnelles, poubelles, diners-soupers, TH (0.1%).

CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS PRÉSENTATIONS LE 23 SEPTEMBRE 2015

CARAÏBES
19 mars 2016
1 nuit à Miami
Croisière de 14 jours
St-Martin – St-Kitts – Antigua – Ste-Lucie
Barbade – Grenade – Aruba – Curaçao

HAWAII
12 avril 2016
4 nuits à Waikiki + Croisière de 7 nuits
Maui – Hilo – Kona – Kauai

SCANDINAVIE – RUSSIE
29 avril 2016
2 nuits à Amsterdam
Croisière de 10 nuits
Rostock (Berlin) – Tallinn – St-Petersbourg
Helsinki – Stockholm – Copenhague

MÉDITERRANÉE
27 septembre 2016
2 nuits à Rome + Croisière de 10 nuits
Messina – Mykonos – Ephèse – Rhodes
Santorini – Athènes – Naples

À VENIR POUR 2016
Circuit Europe de l'Est
Circuit Grèce – Italie
Croisière Les Perles de l'Europe

QUARTIER ROSEMONT : 514 286-7559
PROMENADE FLEURY : 514 388-9241
SAINT-EUSTACHE : 450 472-7112
Sans Frais : 1 888 961 2485
www.voyagesmalavooy.com
VOYAGES MALAVOY
Disponible aussi à Club Voyages Rosemont : 514 376-5910

VOYAGE ÉTATS-UNIS



Embarque, on part

SÉRIE DE 4

NUMÉRO

1

Week-end rétro à Lake George

Au cours des prochaines semaines, notre collaboratrice Melissa Maya Falkenberg vous présentera des *road trips* étonnants et accessibles. Née d'une mère agent de voyages et d'un père maître en Westfalia, cette *roadtripeuse* professionnelle s'impose une clause pour cette série : les fugues doivent pouvoir se réaliser en un week-end. Cette semaine : Lake George, dans l'État de New York.



MELISSA MAYA FALKENBERG
COLLABORATION SPÉCIALE
LAKE GEORGE

Notre fascination pour New York City est si grande qu'on en oublie souvent l'État lui-même, un New York sans C, mais tout vert forêt, agricole et gardien de charmants villages encore plus près d'ici. Si près que, dans le village de Lake George, situé à seulement trois heures de Montréal, on nous consacre l'artère la plus divertissante: Canada Street.

Direction 87 Sud, sortie bourgade du mini-putt et autres jeux *vintages*.

Monstres et arcades

Destination autrefois prise pour les vacances d'été en famille, Lake George évoque pour plusieurs la nostalgie. Le kitsch aussi, une bonne partie du décor semblant avoir été figé dans le temps. Depuis le début des années 70, les touristes se plaisent à se faire photographier avec Frankenstein devant la Maison de Frankenstein, le premier musée de cire de Lake George. Quelques pas plus loin, plus mystérieuse encore, la maison hantée officielle. Nous étions là, en plein cœur de ce village cinématographique pour nos notes de papier, et nous avons pensé: un jour, il faudra revenir avec les p'tits pour l'Halloween...

Prenez note que plusieurs attractions de Canada Street hiberneront à partir du 1^{er} novembre, jusqu'au réveil des monstres au printemps.

Oasis pour les enfants et les retraités, Lake George est aussi un lieu de passage pour les motocyclistes. Americade, son événement

réputé, rassemble les passionnés de moto au début du mois de juin et est suivi de près par le mythique Motorcycle Week de Laconia, au New Hampshire qui, depuis 1916, attire des centaines de milliers de motocyclistes de l'Amérique du Nord...

« Avec Niagara, Lake George est LA place où tu peux trouver, à moins de six heures de Montréal, l'arcade vidéo classique, les vieilles machines à boule et les jeux comme *Tape le crocodile* », explique Félix Charest, un Québécois qui a fait la route jusqu'à Lake George pour ce gros bonheur pas cher. Un billet de 20\$ peut te faire jouer longtemps, très longtemps... jusqu'à choisir un prix au magasin de *goodies*.

Entendu dans Canada Street: « On ne part pas d'ici sans avoir mangé un funnel cake! »

Rappelant la pâtisserie espagnole churro, le funnel cake se distingue avec sa forme de serpent. Ce populaire beignet - roi dans les fêtes foraines américaines - était à l'origine façonné avec un entonnoir. La méthode de fabrication a changé, mais les ingrédients restent les mêmes: farine, œufs, lait, huile végétale, sucre et sucre à glacer. Portion recommandée: une pendant la fin de semaine.

La reine des lacs

Surnommé « The Queen of American Lakes », le lac George aurait été noté dans le carnet de Samuel de Champlain en 1609, sans toutefois que ce dernier lui décerne un nom. Cette voie importante vers l'immensité sauvage des montagnes Adirondacks, d'une étendue de plus de 50 km et s'écoulant vers le lac Champlain, c'est un paradis pour les amateurs de plein air.

Si certains aventureux garderont du lac George le



PHOTO MELISSA MAYA FALKENBERG, COLLABORATION SPÉCIALE

Oasis pour les enfants et les retraités, Lake George est aussi un lieu de passage pour les motocyclistes.



Une bonne partie du décor à Lake George semble avoir été figée dans le temps.



À écouter sur la route

À l'aller

You Can Get Him - Frankenstein, The Castle Kings (1961)

Délirantes paroles d'un homme qui demande à Frankenstein de sauver sa bien-aimée des loups-garous et de Dracula. Bonheur doo-wop et sourires assurés.

Au retour

Motel, Lisa LeBlanc (2012)

« La femme au comptoir a les cheveux crépés jusqu'au ciel, j'espère que sa hairdo est plus vieille que le motel [...] »

CONCOURS

LE MEXIQUE CULTUREL...
* LES AZTÈQUES, PEUPLE DU SOLEIL *

À GAGNER :
Un voyage culturel pour 2 personnes à MEXICO

Pour participer, rendez-vous sur lapresse.ca/concours

Le tirage aura lieu le 22 septembre 2015 aux bureaux de La Presse. La valeur totale approximative du prix est de 4 000 \$. Tous les détails sur lapresse.ca/concours.

Hébergement Un été fructueux pour Airbnb

Le soleil brille pour Airbnb. Au cours de l'été, quelque 17 millions de voyageurs du monde entier ont trouvé le moyen de se loger grâce à cette populaire plateforme de location d'hébergement, révèle un article publié sur le site Hospitality On.

Les utilisateurs ayant eu recours à Airbnb pendant la belle saison étaient âgés en moyenne de 35 ans et provenaient de 57 000 endroits différents. Par comparaison, pendant la saison estivale de 2010, à peine 47 000 globe-trotters

avaient utilisé le site californien pour trouver une chambre ou un appartement.

Or, le succès grandissant d'Airbnb vient également avec son lot d'événements. Le cas d'un client à Madrid agressé sexuellement par son hôte ou encore celui d'un couple de Calgary qui a retrouvé sa maison dans un état lamentable après que des locataires eurent organisé des soirées de débauche ont convaincu l'entreprise de revoir certaines règles afin d'assurer la sécurité de ses clients. - Nathaëlle Morissette



PHOTO ULYSSE LEMERISE, COLLABORATION SPÉCIALE

Au cours de l'été, quelque 17 millions de voyageurs du monde entier ont trouvé le moyen de se loger grâce à Airbnb.

Cinq vignobles où faire les vendanges



KARYNE DUPLESSIS PICHÉ
COLLABORATION SPÉCIALE

Le temps chaud et humide des dernières semaines a donné un bon coup de pouce aux vigneronnés québécois. Si bien que plusieurs d'entre eux ont déjà commencé leurs récoltes. Si vous avez envie d'y participer, les vendanges se poursuivent jusqu'à la mi-octobre. Voici cinq vignobles où les vendangeurs amateurs sont les bienvenus.

à midi. C'est tout! Vous n'aurez pas le temps d'avoir mal au dos, mais vous aurez beaucoup de plaisir, car la fête se poursuit sous le chapiteau avec un repas chaud et beaucoup de vin.

Avant de partir, on propose une visite des installations et une démonstration du pressurage des raisins.

Prix: 39\$ (taxes incluses), sur réservation

693, chemin du Sanctuaire, Sherbrooke
haltesdespelerins.com

CANTONS-DE-L'EST

Domaine les Brome

Le Domaine les Brome, dans les Cantons-de-l'Est, est bien connu pour ses vins de qualité et sa vue pittoresque. Il ouvre ses portes le 27 septembre pour une journée de vendanges festive. Les vendangeurs amateurs sont attendus à 10h pour le début de la récolte.

Pour le lunch, le vignoble cuisinera sur BBQ des grillades avec du bœuf élevé sur la propriété. Et débouchera aussi quelques bouteilles pour souligner l'effort des cueilleurs.

En après-midi, les séateurs sont de retour au champ jusqu'à 16h30. Par la suite, les visiteurs peuvent assister à la presse des raisins ou à l'égrappe, si les raisins cueillis sont rouges.

L'activité est reportée au 18 octobre en cas de pluie. Il faut avoir 16 ans et plus pour participer.

Gratuit, sur réservation.

285, chemin Brome, Lac-Brome
leoncourville.com

La Halte des Pèlerins

Les vendanges ont lieu tous les week-ends d'octobre au vignoble La Halte des Pèlerins, à Sherbrooke. Puisque le temps des récoltes est synonyme de fête, on vous accueille avec un verre de sangria et la musique d'un chansonnier.

Les enfants sont aussi les bienvenus. Pour éviter les accidents, le domaine a d'ailleurs troqué le traditionnel sécateur contre un outil plus sûr, le couteau de vendange.

La cueillette se déroule entre 9 et 10h, puis de 10h30

MONTÉRÉGIE

Vignoble Kobloth

Pas besoin d'aller bien loin pour vivre l'expérience des vendanges. À 25 minutes au sud de Montréal, le vignoble Kobloth accueille les vendangeurs du public cette fin de semaine à Saint-Bruno. Il reste encore quelques places.

Les vendanges débutent vers 9h et se poursuivent jusqu'à 12h30. N'arrivez pas en retard, car on vous attend pour une photo de groupe.

Pendant ce temps, le vigneron et chef Thierry Kobloth prépare le repas du midi. Au menu: jambon en croûte et salades.

Vous pouvez poursuivre la cueillette en après-midi le samedi. La fête s'installe alors au vignoble avec un chansonnier qui accompagne les vendangeurs.

Une fois la récolte terminée, on offre du vin, de la choucroute et le plat mijoté des Alsaciens, le baeckeoffe, pour faire honneur aux origines du vigneron.

Épuisé de votre journée? Une massothérapeute sera sur place. Les propriétaires remettent également une copie de la photo de groupe et une bouteille de vin aux participants.

905, Le Grand Boulevard Ouest, Saint-Bruno
vignoblekobloth.com

Domaine de Lavoie

Le Domaine de Lavoie, en Montérégie, accueille les vendangeurs depuis plusieurs années. Pour la première fois cet automne, il a réservé le week-end des 10 et 11 octobre aux nouveaux vendangeurs, en particulier à ceux qui ne



PHOTO FOURNIE PAR LE VIGNOBLE KOBLOTH

À 25 minutes de Montréal, à Saint-Bruno, le vignoble Kobloth invite les cueilleurs en fin de semaine.



PHOTO FOURNIE PAR LE DOMAINE DE LAVOIE

Sans expérience de la cueillette? Le Domaine de Lavoie vous attend les 10 et 11 octobre.



PHOTO FOURNIE PAR LA HALTE DES PÉLERINS

Les familles sont invitées à la Halte des Pèlerins, à Sherbrooke.



PHOTO FOURNIE PAR LE VIGNOBLE NÉGONDOS

Vous pouvez passer une longue journée dans le champ en octobre, au Vignoble Négondos.

connaissent pas leur vignoble. Si vous rêvez d'y participer, c'est le moment de vous inscrire. Il est préférable de le faire sur place.

La journée débute tôt, vers 7h30, avec des muffins et du café. La récolte commence à 8h30 et se poursuit jusqu'à midi. Pour rassasier les bénévoles, le domaine offre des hot-dogs et des hamburgers. La cueillette se poursuit en après-midi jusqu'à 17h.

Comme c'est la coutume dans beaucoup de vignobles dans le monde, cette dure journée de travail est récompensée en soirée avec du vin et un repas. Au Domaine de Lavoie, on souligne le tout avec un méchoui et un feu de camp.

Gratuit, sur réservation.

100, chemin de la Montagne, Rougemont
de-lavoie.com

LAURENTIDES

Vignoble Négondos

Pour une expérience plus personnalisée et familiale, rendez-vous au vignoble Négondos à Mirabel, au nord de Montréal. Les vendanges devraient se dérouler pendant la première fin de semaine d'octobre, à moins que la météo ne soit pas clémente.

Au programme, une longue journée dans le champ! La vigneronne Carole Desrochers accueille les vendangeurs à 9h. Elle exige un tri minutieux des grappes. À l'heure du lunch, les participants partagent leur pique-nique et discutent avec la pionnière de la viticulture biologique au Québec.

La journée se termine par une visite des installations et par la dégustation d'un verre de vin. Bon à savoir; il est possible de faire du covoiturage jusqu'au vignoble.

Gratuit, sur réservation.

7100, rang Saint-Vincent, Mirabel
negondos.com

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

BAS-ST-LAURENT

CHALET ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER ★★★★★ Chalets équipés, poêle à bois, vue panoramique accès fleuve et îles du Parc du Bic. Ouvert à l'année. vieuxloupdemer.com 418.750.515

CANTONS-DE-L'EST

GÎTES TOURISTIQUES

DOMAINE DES QUATRE LACS ★★★★★ Campagne Sherbrooke 10 min. de Magog, 30 min. de Coaticook. 5 ch. sdb privée, 2 nuits/2 pers.-paj:160\$+tx domainedesquatrelacs.com 819.822-1414

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre été. Forfaits de 81\$ à 111\$ p.p./nuit, 2 repas+tx 1 800-463-6855 rochepleureuse.com

MAGNIFIQUE AUBERGE dans l'un des plus beaux villages du Québec (secteur Cap à l'aigle, La Malbaie) ch. avec balcon et vue sur le fleuve et chalet tout équipé. Déj. sur la terrasse face au fleuve. Forfait déj. nuitée à partir 129\$ (autres forfaits disp.) 1-888-665-1020 www.fleursdelune.com

VUE IMPRENABLE SUR LE FLEUVE et L'île-aux-Coudres, 14 km de Baie St-Paul, 99\$/pers. souper, coucher, déj., occ. double + taxes+service. 1-800-265-2405 aubergedenaieux.com

LANAUDIÈRE

CHALET ET CONDOS

CHALET DES PINS ★★★★★ Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins, chalets de grand confort, véranda, foyer, b.tourb., satellite. Lac naturel, plage, canot, kayak, pédalo 1 877 834-3401 chaletdespins.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★★ goeliche.ca Forfait romantique, chambre vue fleuve, souper table d'hôte + déjeuner incl. à partir 154\$ par pers en occ double + service + tx 1 888-511-2248 www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper à partir de 225\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

ILE D'ORLÉANS - AUBERGECHAUMONOT.COM Le charme romantique de l'île au bord du fleuve. Forfaits courts et longs séjours. 1 418 829.2735/1 800 520.2735

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

KENNEBUNK BEACH MAINE Franciscan Guest House, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport, près monastère St-Anthony. En bordure rivière Kennebunk. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Basse saison: à partir de 69\$/US/nucc. dble. haute saison: à partir de 109\$ US/nucc. dble. www.franciscanguesthouse.com 207-967-4865

RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS Hollywood/Hallandale Beach (Floride). Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 4 piscines, 186 unités. Près de l'aéroport, ports croisières, casinos, golfs, 1,5 mille de la plage avec service transport gratuit (en saison). Télévision française, wifi, BBQ, CAA/AAA. Tarifs jour/semaine/mois. PROMO DOLLAR AU PAIR. 1 800 742-4431. www.richardsmotel.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^e-7^e PARIS Situation exceptionnelle. Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

16^e À PARIS près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à MtI 514 585-6341 email : condoparis16@yahoo.fr

À PARIS Condo (2½). Dix minutes à pied de la TOUR EIFFEL. Rénové, équipé, ASCENSEUR, WiFi. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

ITALIE Hôtels, appartements, villas, châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 courriel: clara@ovettravel.com www.ovettravel.com et <http://ovettravel.tivilla.com>

AU SOLEIL

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

COSTA RICA Villas Las Flores. Villas tout équipées logeant 2 à 4 pers sur la côte Pacifique entre Jaco et Quepos, près de tous services (4km). Piscine, plage exotique et sauvage. Réseau sans fil. 819-868-6746. www.villaslaflores.net

GUADELOUPE Près de la mer, grands bung. tout équipés avec pisc. Plage, centre-ville, golf à moins de 5 min. de marche. 1 à 4 pers. 850\$/sem.+ Transport de l'aéroport disponible. 450 641-1747 www.bungalows-guadeloupe.info

AVENTURE NATURE • DÉTENTE

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS! Sorties d'un jour et voyages. Patagonie, Costa Rica, Chic-Chocs en raquette, Ile de Madère, Yellowstone ... RandoPleinAir.com 514-252-3330

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363

VOYAGE

AVANT DE PARTIR

Déjà le moment de planifier ses vacances d'hiver !



ARUBA



RIVIERA MAYA



COSTA RICA



PANAMA



MONTEGO BAY



TREMBLANT

ILLUSTRATION JULIEN CHUNG, LA PRESSE



MARIE-ÈVE MORASSE

Régies par un calendrier scolaire bien défini, la plupart des familles choisissent inévitablement les mêmes semaines de vacances. Déjà le temps de penser à Noël et à la relâche? Pour certains, la planification est lancée depuis un moment...

S'envoler vers des contrées chaudes

« Une fois que la rentrée est passée, en septembre et octobre, les gens commencent à penser à la relâche. Bien avant Noël, beaucoup ont déjà entamé le processus de réservation », dit Marie-Josée Carrière, porte-parole de Sunwing.

Un avis partagé par Guylaine Barbeau, propriétaire de l'agence de voyages Plein Soleil, située à Québec. « C'est le meilleur temps pour réserver », dit-elle de cette période de l'année. Au mois d'août, déjà plein de voyages ont été réservés pour l'hiver. Les prix sortent très tôt à la fin du printemps et tout est disponible. »

Bien des incitatifs sont mis en place pour encourager les voyageurs à réserver tôt

leurs vacances hivernales. Vacances Transat consent un rabais à ceux qui achètent un forfait d'ici la fin du mois. Selon la destination choisie, une garantie protégeant les consommateurs contre une éventuelle baisse de prix est parfois offerte. Vacances Sunwing offre également des rabais à ceux qui réservent leur forfait d'hiver avant le 21 octobre.

Peu importe le moment où la réservation se fait, ceux qui affectionnent les voyages dans le tout-inclus devraient s'attendre à payer plus cher l'hiver prochain, dit Sam Char, directeur général de Groupe de voyages Sunwing. Non seulement la force du dollar américain provoque une hausse des prix, mais les Européens, refroidis par les récents attentats en Tunisie,

risquent de se tourner vers l'Amérique, entraînant une augmentation de la demande.

« Ça existait avant, mais c'était moins fort, on a commencé à le sentir cet été. Pour l'hiver prochain, on hisse le drapeau rouge pour dire à nos consommateurs de faire attention. S'ils ne réservent pas tôt, ils n'auront pas nécessairement les dates et l'hôtel qu'ils veulent », prévient Sam Char.

Au Québec

Ceux qui rêvent de faire un échange de cadeaux dans un chalet feraient également mieux d'y penser le plus tôt possible. « Pour le temps des Fêtes, les réservations se font un an à l'avance », explique Cynthia René, coordonnatrice aux ventes de l'entreprise Au chalet en bois rond, qui offre 45 chalets en location dans la

région de Portneuf. Peut-on encore réserver un de ces chalets pour la période des Fêtes à venir? « Pour une semaine, ce n'est pas vraiment faisable », dit-elle.

En revanche, il reste encore plusieurs disponibilités pour la relâche 2016. « Les réservations pour cette période se font souvent après Noël », dit Cynthia René.

Bonne nouvelle, il n'est pas trop tard pour envisager une réservation dans un parc national pour Noël, indique-t-on à la SEPAQ. « Il reste quand même pas mal de chalets à louer pour la période des Fêtes, sauf dans la réserve des Laurentides et le parc national du Mont-Mégantic », précise la porte-parole Lucie Boulianne. Quant à la relâche, les disponibilités restent nombreuses.

LE COURRIER DU GLOBE-TROTTER

FABIENNE COUTURIER

Un premier (et dernier?) grand voyage

DESTINATION

L'Europe

DURÉE

Indéterminée

VOYAGEUR

Un couple de sexagénaires

Q J'aimerais faire un séjour en Europe avec mon mari, mais nous n'avons qu'une seule expérience de voyage (nous sommes âgés de 60 ans), et c'était dans un tout-inclus à Cancún il y a 25 ans. Ce sera probablement notre seul et unique voyage (mon conjoint n'en est pas friand), et je veux bien nous y préparer. J'ai ciblé comme pays la France, bien sûr, la Croatie, le Royaume-Uni (ou l'Irlande, à cause des pubs et du coût de la vie), le Portugal, l'Italie, mais seulement une région ou une île. Je me demande s'il est plus profitable de se déplacer en auto, d'acheter des laissez-passer de train ou de combiner les deux. J'aimerais séjourner au moins quatre ou cinq semaines en tout sur le continent. J'avais prévu un budget d'environ 15 000\$, et je me demande si c'est réaliste.

- Monique Mandeville

R Si vous manquez de patience, recruter une agence fiable représente la meilleure option pour organiser votre voyage. Il existe bel et bien des agences dont la spécialité consiste à organiser des voyages sur mesure pour les particuliers,

comme Uniktour, Espace Sélect et Esprit d'aventure.

Toutes bâtissent des itinéraires adaptés qui tiennent compte des goûts des clients, de leur budget et du temps dont ils disposent.

« Nous nous occupons des transferts, des trajets en train, de l'hébergement, etc., confirme Vincent Bolduc, président de l'agence Espace Sélect. Nous pouvons inclure des portions avec guide privé ou des visites en petits groupes, selon le budget et les préférences des voyageurs. »

Ces agences font affaire avec divers partenaires dans les pays de destination, vous offrent un service téléphonique d'urgence joignable en tout temps et sont responsables en cas de pépin. Au Québec, votre conseiller sera choisi pour sa connaissance des régions que vous voulez visiter. D'une manière générale, on vous demandera un acompte avant de préparer un plan de voyage détaillé dont les grandes lignes auront été établies avec vous. À titre indicatif, cet acompte est de 150\$ chez Uniktour.

La plateforme Evaneos, créée par deux Français, vous met quant à elle directement en contact avec des agences locales, c'est-à-dire établies dans les pays de destination. Cela a pour avantage, selon Evaneos, de limiter le nombre d'intermédiaires

et, partant, de vous faire économiser.

espaceselect.com
esprit-daventure.com
uniktour.com
evaneos.com

Budget et itinéraire

Pour la durée et l'étendue du voyage que vous projetez, votre budget de 15 000\$ ne suffira pas. « Comme ce sont les déplacements qui coûtent cher, signale Evelyne Théberge, spécialiste de l'Europe à Uniktour, plus on ajoute des destinations, plus le budget augmente. Il faut donc soit enlever des pays de l'itinéraire, soit écourter le voyage. »

Je vous suggère donc de réduire quelque peu l'étendue de vos pérégrinations, tant pour des raisons logistiques et pécuniaires que pour ne pas traumatiser à jamais votre tendre moitié avec un marathon insoutenable. Vous aurez ainsi une chance que ce voyage ne soit pas le dernier!

Oubliez donc l'Irlande, pluvieuse déjà en septembre, et choisissez de préférence des pays limitrophes: France, Italie et Croatie, par exemple, ou encore France, Espagne et Portugal. Les paysages toujours changeants, la beauté des villes et des villages, la richesse des cuisines régionales vous raviront.

Par ailleurs, en septembre, vous serez encore en haute

saïson. Or, il fait encore très bon dans ces régions en octobre, les tarifs baissent et il y a beaucoup moins de monde partout. Pour vous qui n'aimez pas les foules, c'est à considérer.

Train ou voiture?

Pour vos déplacements, vous pouvez compter sur les trains européens: simples, sûrs, confortables, sans souci et économiques, c'est un « luxe » fort agréable que nous n'avons pas en Amérique. Le train pourrait même dicter votre itinéraire, pourquoi pas? Rien ne vous empêche, en outre, de louer une voiture de temps à autre pour explorer plus à fond une région qui vous plaît particulièrement.

L'hébergement

Pour ce qui est de l'hébergement, l'agence peut vous proposer des hôtels, des gîtes, des appartements ou un mélange de tout ça, selon vos goûts. Rappelez-vous seulement qu'il n'est pas nécessaire de loger dans un trois ou un quatre étoiles pour bénéficier d'un confort satisfaisant. Bien des petits établissements non classés offrent une qualité d'hébergement très correcte à prix doux.

Quelques sites à explorer

En terminant, d'ici à ce que vous décidiez de faire

affaire avec une agence ou non, voici quelques sites où vous pouvez vous amuser (oui, oui, cela peut devenir amusant!) à faire vous-même des recherches, ne serait-ce qu'à titre indicatif. Qui sait, vous vous prendrez peut-être au jeu...

Studios, maisonnettes, appartements: flipkey.com

Hôtels toutes catégories: fr.tripadvisor.ca

Petits hôtels bon marché: hostels.com

Quant à ces deux derniers sites, ne vous laissez pas rebuter par l'appellation « auberge de jeunesse », qui ne veut plus rien dire. Ces petits établissements offrent à une clientèle de tout âge des dortoirs, certes, mais aussi des chambres individuelles tout à fait correctes, souvent avec accès à une cuisine. Par ailleurs, retenez que, en octobre, les réservations deviennent presque superflues: on trouve toujours à se loger sur place, sauf durant des congés comme la Toussaint (31 octobre).

Train: raileurope.ca

Voiture: fr.autoeurope.ca

Bonne planification!